

Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division
 5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
 Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Kawagoe Foreign Citizen’s Conference Reported Discussion Result

“We wish to advise the sorting method of garbage more easily to understand”

Kawagoe Foreign Citizen’s Conference discusses familiar issues from the viewpoint of foreign residents and makes

かわごえ す がいこくじん す かた
 川越に住む外国人が、ごみの捨て方に
 はな あ しちょう ていあん
 ついて話し合い、市長に提案をしました。

various suggestions to the city government. From June 2015 to March 2016, the Conference repeatedly discussed with the staff of Shigen Junkan Suishin-ka (Resource Recycling Promotion Division) on a way to make the instructions for sorting garbage more easy to understand for foreign residents. On April 13, they reported the results to Mayor Kawai and presented the revised edition of “Multilingual Edition of How to Sort and Dispose of Household Garbage” which was revised based on the discussions.



The revised “Multilingual Edition of How to Sort and Dispose of Household Garbage” is available in seven languages: English, Chinese, Korean, Portuguese, Tagalog, Vietnamese and Thai. It can be downloaded from the city homepage and is available at Shigen Junkan Suishin-ka (1st floor of Tsubasa Hall) and Kokusai Bunka Koryu-ka (International Relations Division) (5th floor of the City Hall).

Inquiries···About Foreign Citizen’s Conference = Kokusai Bunka Koryu-ka Tel. 224-5506
 About how to sort and dispose of household garbage = Shigen Junkan Suishin-ka Tel. 239-6267

Swimming Season Is Coming!

Kawagoe Suijo Koen (Kawagoe Aquatic Park) Pool

Inquiries: Kawagoe Suijo Koen(Kawagoe Aquatic Park) Tel 241-2241

Schedule	July 9(Sat), July 10(Sun), July 16(Sat) to August 31(Wed), 9:00am to 5:00pm (July 16(Sat) to August 16(Tue), 9:00am to 6:00pm) *Last entry to the park is 1 hour before closing time.
Fee	¥720 ¥210 for junior high and elementary school students. Free for pre-school children. Locker rental··¥100 *In order to receive the junior high school price, junior high school students must bring their student handbooks or other proof of enrollment in junior high school.
Parking	¥820 (¥1,640 for large-sized cars)

The Hatsukari Park Swimming Pool

Inquiries: Koen Kanri Jimusyo (Public Parks Management Office) Tel: 222-1301

Opening Schedule	June 25 (Sat) to August 31 (Wed) (Until July 19 (Tue), Saturdays, Sundays and Holidays only)
Open Hours	10:00 am to 5:00 pm (Entrance is open until 4:00 pm)
Fee (for 2 hours)	¥200 ¥100 for high school students. ¥50 for junior high and elementary school students. Free for pre-school children. Locker Rental・¥50

*Schedule may change due to weather.

*Pre-school children should be with a parent or guardian (up to 2 children per parent or guardian)

*Children wearing diapers for water play are not allowed to play in the pool.

*Please use public transportation because there is little parking space.

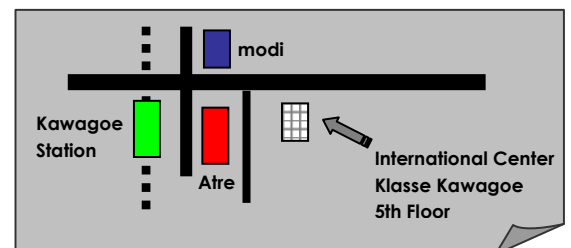
なつ きせつ およ い
夏はプールの季節です！ 泳ぎに行ってみませんか？



International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)
23-10 Sugawara-cho Tel: 228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 224-5506



Klasse de Nihongo Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

Free Japanese language classes for foreign citizens are provided. No prior registration is needed.

Kawagoe City International Residents' Network

Registrants have opportunities to join in activities, such as public school events promoting international understanding and community events promoting internationalization.

Volunteer Opportunities for Translators and Interpreters

Languages needed: Fluency in Japanese and one other language, especially **Portuguese, Tagalog and French.**

Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

- ▶General (Japanese and Chinese): Monday June 27th, July 11th and 25th, 1:00 pm.-6:00 pm
- ▶General (Japanese and Portuguese): Saturday June 18th, July 2nd and 16th, 1:00 pm-6:00 pm
- ▶Legal Affairs(Japanese) **Reservation available**: Friday June 24th and July 22nd, 3:00 pm-5:00 pm
- ▶Visa status (Japanese) :Saturday June 25th and July 23rd, 1:00 pm-6:00 pm